

# DARFUR

## Korma: no cesan los ataques contra civiles

Entre el 4 y el 8 de julio de 2006, unas 72 personas murieron, 103 resultaron heridas y 39 mujeres fueron violadas en ataques selectivos dirigidos contra civiles en la región de Korma, 70 km al noroeste de Al Fasher, capital de Darfur Septentrional.

En esta ocasión, los atacantes eran miembros de la facción dirigida por Minni Minawi del grupo político armado Ejército de Liberación de Sudán (SLA), respaldados, según informes, por las fuerzas armadas sudanesas y los yanyawid.

La fuerza de mantenimiento de la paz de la Unión Africana no ha sido capaz de proteger a los civiles.

Los ataques se sucedieron durante cinco días, aunque las matanzas tuvieron lugar principalmente el 5 y 6 de julio. Los pueblos situados cerca de la ciudad de Korma fueron los primeros en sufrir las incursiones: fueron atacadas, entre otras, las localidades de Dalil, Hillat Hashab, Oste, Umm Kitaira, Diker, Talbonj, Magdum y Jafafil. En una escuela de Dalil perdió la vida un alumno mientras otros diez escolares y un profesor murieron a consecuencia de los disparos cuando intentaban escapar. Siete mujeres murieron durante los ataques. Dos personas fueron secuestradas, una de ellas identificada como Basha Adam Abaker, del pueblo de Hillat Goz. Numerosas cabezas de ganado y gran cantidad de bienes fueron objeto de pillaje. Según testigos presenciales, los habitantes de los pueblos no estaban armados. Los atacantes afirmaron que los castigaban por oponerse al Acuerdo de Paz de Darfur.

La ciudad de Korma se ha quedado prácticamente vacía. La mayoría de los habitantes de la región ha huido a campos de desplazados situados en las

proximidades de Al Fasher, a unos 70 km de distancia. Algunas de las personas que se desplazaban a pie tardaron cuatro días en hacer el trayecto. La ONU, que ha investigado los ataques, calcula que estas incursiones y otros combates librados en Darfur Septentrional provocaron durante esa semana el desplazamiento forzoso de unos 8.000 civiles.

Los ataques contra Korma demuestran que, dos años después de la adopción de la primera resolución del Consejo de Seguridad de la ONU sobre Darfur en julio de 2004 y dos meses después de la firma del Acuerdo de Paz de Darfur en mayo de 2006, no han disminuido las violaciones graves del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos en Darfur. Continúan cometiéndose homicidios ilegítimos, actos de tortura, incluidas violaciones, así como secuestros de civiles y saqueos de la propiedad de la población civil.

Los ataques contra Korma también revisten gravedad porque:

- Los agresores pertenecían a la facción del Ejército de Liberación de Sudán liderada por Minni Minawi, conocida por sus siglas inglesas SLA (MM). Según informes, contaban con el apoyo de las fuerzas armadas sudanesas y de los yanyawid, que viajaban en más de 20 vehículos armados. Se ha afirmado que algunos de los vehículos provenían de Al Fasher, capital del Estado de Darfur Septentrional, controlada por el gobierno. El SLA (MM) firmó el Acuerdo de Paz de Darfur con el gobierno de Sudán en mayo de 2006. En las últimas semanas, este grupo ha atacado los baluartes –como la zona de Korma, en Darfur Septentrional– de otras facciones del Ejército de Liberación de Sudán (la de Abdel Wahed y el Grupo de los 19) que se han negado a firmar el acuerdo. Quienes se oponen al acuerdo aducen que éste no ofrece

suficientes garantías para el desarme de la milicia del gobierno y no aborda adecuadamente la cuestión de la indemnización a las víctimas de violaciones de derechos humanos.

- La ferocidad de las matanzas y del pillaje ha llevado a la población local a llamar a los atacantes del SLA (MM) “yanyawid II” por su semejanza con la tristemente conocida milicia yanyawid, financiada por el gobierno, que en los últimos tres años ha matado, violado y expulsado de sus hogares a unos dos millones de personas en Darfur.

- La fuerza de mantenimiento de la paz de la Unión Africana desplegada en Al Fasher (Misión de la Unión Africana en Sudán; AMIS, por sus siglas en inglés) no sólo no ha sido capaz de proteger a los civiles en Korma, sino que todavía tiene que investigar las matanzas. El 5 de julio, la población civil denunció los ataques ante la Misión de la Unión Africana, pero, según informes, el SLA (MM) se opuso a que la Misión fuese a Korma. Sólo una avanzada de la AMIS en Tawila se desplazó a Korma, pero no ha hecho públicos los resultados de su investigación. Los firmantes del Acuerdo de Paz de Darfur se niegan a incluir en la Comisión para el Alto el Fuego a las partes que no lo han firmado, con lo que dificultan todavía más el trabajo de la Misión de la Unión Africana en Sudán. Muchos de los habitantes de la zona han perdido la confianza en la AMIS debido a su fracaso a la hora de proteger a la población civil de Darfur.

### **¡Actúen ya!**

La población civil de Darfur necesita protección efectiva **YA**. Tanto los civiles como la Unión Africana y los grupos armados de oposición instan a que se transfieran las competencias del mantenimiento de la paz a la ONU, pero el presidente de Sudán continúa negándose.

### **Amnistía Internacional insta al gobierno de Sudán y a la facción del SLA (MM) a:**

- ▶ Comprometerse públicamente a suspender todos los ataques contra civiles y a respetar el derecho internacional humanitario y de los derechos humanos en todo momento.

- ▶ Tomar medidas inmediatas para llevar ante la justicia a los perpetradores de los ataques contra civiles en Korma y en otras partes de Darfur.

### **Amnistía Internacional insta al gobierno sudanés a:**

- ▶ Acceder a que se despliegue lo antes posible una fuerza de la ONU con un mandato para proteger de manera efectiva a los civiles de ataques en Darfur.

### **Amnistía Internacional insta a la comunidad internacional a:**

- ▶ Desplegar rápidamente una fuerza de mantenimiento de la paz de la ONU que tenga un mandato firme para proteger de manera efectiva a los civiles de ataques en Darfur.

- ▶ Reforzar inmediatamente la Misión de la Unión Africana en Sudán, también con personal experto en derechos humanos y en asuntos civiles, para restablecer las relaciones con la población de Darfur y para proporcionar a los civiles protección efectiva de los ataques.

- ▶ Condenar públicamente a los autores de los ataques cometidos contra los civiles en Korma y en otras partes de Darfur.

**Envíen sus llamamientos a:**

► Presidente y comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de Sudán:

Lieutenant-General Omar Hassan Ahmad al-Bashir

President and Commander-in-Chief of Armed Forces

President's Palace  
PO Box 281  
Khartoum  
SUDÁN

Fax: + 249 183 776603 / 777583  
Tratamiento: Your Excellency / Señor  
Presidente

► Presidente del SLA (MM):

Minni Arcou Minawi

President of the SLA (MM)

Teléfono por satélite: +88 21621523864

(Este teléfono funciona mediante un satélite, así que envíen un mensaje de texto breve con su nombre y su país que diga: "no más ataques como el de Korma contra civiles" o algo similar)

► El ministro de Asuntos Exteriores de su país como miembro de la ONU

Podrán encontrar más información sobre la situación de los derechos humanos en Darfur en el sitio web de Amnistía Internacional  
<http://web.amnesty.org/pages/sdn-index-es/>

Amnistía Internacional, Peter Benenson House, 1 Easton Street, London WC1X 0DW, Reino Unido  
Índice AI: AFR 54/026/2006, 31 de julio de 2006, PÚBLICO



## Las víctimas de Korma tienen nombre

Las 71 personas que figuran a continuación forman parte de los hombres, las mujeres, los niños y las niñas que murieron entre el 4 y el 8 de julio de 2006 en la región de Korma, en Darfur. Once de ellos eran alumnos de una escuela; con excepción de las siete mujeres que se especifican a continuación, los demás eran varones.

1	Abdal Samad Ahmed Mohamed	alumno	Dalil
2	Adam Mohamed Adam	alumno	Dalil
3	Musa Abdalla Musa	alumno	Dalil
4	Mohamed Osman		Dalil
5	Addoma Adam Abdallah		Dalil
6	Abdo Musa Abdal Samad		Dalil
7	Abdallah Abdalrahman		Dalil
8	Adal Hakam Siddiq Mohamed		Dalil
9	Mubarak Mohamed Ismail		Dalil
10	Abdalla Ahmed Mohamed		Dalil
11	Salah Adam Hasan		Dalil
12	Abbakar Ahmed Mohamed		Dalil
13	Mohamed Mustafa		Dalil
14	Daggash Hamid Fadel		Dalil
15	Isa Abdalla Abbakar	alumno	Dalil
16	Abdelrahman Omer Baraka		Dalil
17	Al-Hadi Mohammed al-Zein		Dalil
18	Adam Abdel Rahman		Dalil
19	Mohamed Abaker Omer		Dalil
20	Osman Saleh Ibrahim		Dalil
21	Ismail Omar Mohamed Baraka		Dalil
22	Mudawi Adam Ali	alumno	Dalil
23	Abdu Abdel Rahman Hamid		Dalil
24	Idris Adam	alumno	Dalil
25	Abdallah Mohamed Omar Baraka		Dekair
26	Hamid Ishaq	alumno	Hillat Hashab
27	Ishaq Adam Haroun		Hillat Hashab
28	Mohamed Ahmed		Hillat Hashab
29	Abdalla Osman	alumno	Hillat Hashab
30	Mohamed Suleiman Bakr		Jadida
31	Adam Fadel Hamid	alumno	Jafafil
32	Adam Khalil Hamid		Jafafil
33	Alfadil Ibrahim Mahmoud	alumno	Oste
34	Ali Mohamed Ahmed	alumno	Oste

35	Al-Fadul Adam Terab		Talbonj
36	Ismail Abdalla Mohamed	alumno	
37	Khadija Abaker Musa	mujer	
38	Maryama Hassan Omar	mujer	
39	Hawa Mohamed Ali	mujer	
40	Fatima Abaker Ishaq	mujer	
41	Khadija Mohamed Ahmad	mujer	
42	Kaltoum Adam Ahmad	mujer	
43	Khadija Mohamed Al	mujer	
44	Hafiz Mohamed Husain		
45	Adam Mohamed Ismail		
46	Mohamed Abakar Mohamed		
47	Ahmed Mohamed Hasan		
48	Adam Osman Ibrahim.		
49	Adam Osman		
50	Ayub Abakar Mohamed		
51	Abdalla Karan		
52	Sharif Harun		
53	Alfadil Yaqub Terab		
54	Nureddin Mohamed Ahmed		
55	Abdel Aziz Abakar Jzuli		
56	Mohamed Abdel Rahman Annair		
57	Direg Adam Tibin		
58	Salah Adam Tibin		
59	Alhadi Abu Tutu		
60	Mhajoub Mohamed Abbakar		
61	Abdallahman Omer		
62	Adduma Adam Tibin		
63	Attaib Adam Ahmed Iraygat		
64	Mohamed Abdalla Adam		
65	Assadiq		
66	Adam Abu Zud		
67	Abu Bakar Ibrahim Haroun		
68	Ibrahim Annur Abdalla		
69	Younis Omer Abakar		
70	Abaker Ahmad Mohamed		
71	Abu Bakar Ibrahim Mohamed		